

Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Miastami granicznymi plemienia synów Judy od granicy z Edomem na południu były:* Kabseel i Eder, i Jagur, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Miastami granicznymi plemienia potomków Judy od granicy z Edomem na południu były: Kabseel, Eder, Jagur,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Miastami granicznymi pokolenia synów Judy w stronę granicy Edomu na południu były: Kabseel, Eder, Jagur;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I były miasta w granicach pokolenia synów Judowych podle granicy Edom ku południowi: Kabseel, i Eder, i Jagur.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A były miasta od ostatnich granic synów Juda podle granic Edom od południa: Kabseel i Eder, i Jagur.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Miasta na krańcu [ziem] pokolenia Judy, ku granicy Edomu w Negebie, były następujące: Kabseel, Eder, Jagur,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Miejscowościami granicznymi plemienia synów Judy od strony Edomu na południu były: Kabseel, Eder, Jagur,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Miasta na skraju ziemi plemienia potomków Judy od południa, gdzie biegnie granica z Edomem, są następujące: Kabseel, Eder, Jagur,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Miasta, które znajdowały się w Negebie na krańcu plemienia Judy, w pobliżu granicy z Edomem, były następujące: Kabseel, Eder, Jagur,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Miasta na skraju ziemi pokolenia Judy w południowej jej części od strony granicy Edomu są następujące: Kabseel, Eder, Jagur,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Були ж їхні міста: Перше місто племені синів Юди при границях Едома при пустині Кавсеїл і Едрей і Ягур
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś na południowym krańcu pokolenia synów Judy, ku granicy Edomu, w krainie południowej, były następujące miasta: Kabceel, Eder, Jagur,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A miastami na skraju plemienia synów Judy w kierunku granicy Edomu na południu były: Kabceel i Eder, i Jagur,

¹⁾ Lista może zawierać 132 miasta. O pewność trudno, niektóre bowiem miasta mogły mieć podwójne nazwy. Spis ten bywa różnie datowany: czasy Salomona (970-931 r. p. Chr.), okres rządów Jozjasza (640-609 r. p. Chr.), okres po Niewoli (po 586 r. p. Chr.).